



Donnerstag, 6. April 2006

Nr. 14

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

AUS DEM INHALT

Regierungsrat und Staatskanzlei

Landeswallfahrt nach Einsiedeln 502

Gesetzessammlung

AB Fischerei im Eugensee. Nachtrag 503

Bürgerrechtsverordnung. Inkrafttreten..... 505

Departemente

Militär. Ausserdienstliche Schiesspflicht 506

Landwirtschaft 510

Umwelt. Giftsammelaktion für Privathaushalte 512

Berufs- und Weiterbildung 513

Projektwettbewerb Kunst am Bau. Ausstellung 515

Beiträge SWISSLOS Sport-Toto-Fonds 516

Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Sachseln .. 517

Gymnasium, Sarnen, Theatersaal. Arbeitsausschreibung..... 518

Baugesuche und Sonderbewilligungen 519

Stellenausschreibungen 520

Gemeinden..... 522

Verschiedene

Handelsregister 528

REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI

Landeswallfahrt nach Einsiedeln Dienstag, 9. Mai 2006

Die Obwaldner Landeswallfahrt nach Einsiedeln findet gemäss Absprache mit der Wallfahrtsleitung des Klosters Einsiedeln sowie dem Dekanat des Kantons Obwalden und dem Pilgerleiter, Pfarrer Willi Gasser, Giswil, am Dienstag, 9. Mai 2006, statt.

Programm in Einsiedeln

- 08.45 Uhr Ankunft der Cars
- 09.20 Uhr Besammlung der Erstkommunikanten mit Pfarreibegleitung vor dem Hauptportal und gemeinsamer Einzug zu den reservierten Plätzen vorne in der Kirche.
(Kinder dürfen auch bei den Eltern den Gottesdienst besuchen, aber bitte die reservierten Plätze freihalten!)
- 09.30 Uhr Einzug der Regierung und der Priester in die Klosterkirche.
Pilgermesse mit Predigt von Pfarrer Josef Fritsche, Kerns.
Messgestaltung durch Erstkommunikanten von Kerns und St. Niklausen.
- 13.45 Uhr Besammlung der Erstkommunikanten beim Marienbrunnen und besonderes Programm gemäss Pfarreibegleitung.
Die Erstkommunikanten erwarten die Eltern wieder um 15.00–15.30 Uhr beim Marienbrunnen.
- 14.00 Uhr Pilgerandacht mit Festpredigt und Segen für die Landeswallfahrtpilger.
- 16.00 Uhr Abschiedsgebet bei der Gnadenkapelle; Segnung der Wallfahrtsandenken
Verabschiedung der Erstkommunikanten und der Pilger vor der Gnadenkapelle durch Landammann Hans Matter

Anschließend Rückfahrt der Cars

Hin- und Rückfahrt

Bahnbenützern stehen die fahrplanmässigen Züge zur Verfügung. Für die Wallfahrt wird gemeindeweise ein Carangebot bereitgestellt:

Anmeldungen (die unbedingt erforderlich sind) sind bis Freitag, 5. Mai 2006, an das Pfarramt der Wohngemeinde zu richten. Die Koordination erfolgt über die nachstehenden Carunternehmen, welche direkt Nachmeldungen bis spätestens Montag, 8. Mai 2006, 12.00 Uhr, entgegennehmen.

Dillier Bus AG, Sarnen Telefon 041 662 82 82
Koch AG, Giswil Telefon 041 675 11 79

Car-Abfahrtsorte und -zeiten

Lungern-Obsee	06.20	Melchtal/Post	06.30
Lungern/Kirche	06.25	St. Niklausen/Post	06.45
Kaiserstuhl/Hotel	06.35	Kerns/Post	06.55
Grossteil/Kreuzstrasse	06.40		
Giswil/Bahnhof	06.45		
Wilten/Forst-Post	06.50	Kägiswil/Kreuzstrasse	07.00
Sarnen/Marktplatz	07.00	Kägiswil/Adler	07.00
		Schoried/Kapelle	07.05
Flüeli/Post	06.40	Alpnach Dorf/Kirche	07.10
Sachseln/Kirche	06.50	Alpnachstad/Bahnhof	07.15
Stalden/Post	06.45	Engelberg/ Gemeindeparkplatz	06.45
Ramersberg/ Verzweigung	06.55	Grafenort/ Restaurant Parkplatz	07.00

Fahrkosten Car ab allen Abfahrtsorten im Sarneraatal

- Erwachsene Fr. 31.–
- Kinder Fr. 20.–

Für die Teilnehmenden aus Engelberg organisiert das Pfarramt Engelberg die Pilgerfahrt gemäss besonderer Ausschreibung der Pfarrei.

Sarnen, 6. April 2006

Pilgerleitung und Staatskanzlei

GESETZESAMMLUNG

Ausführungsbestimmungen über die Fischerei im Eugensee in Engelberg

Nachtrag vom 28. März 2006

Der Regierungsrat des Kantons Obwalden

beschliesst:

I.

Die Ausführungsbestimmungen über die Fischerei im Eugensee in Engelberg vom 30. März 1999¹ werden wie folgt geändert:

¹ GDB 651.212

Art. 2 Abs. 2, 4, 5 und 6

² Die Patente können persönlich am Vortag und am Tag der Gültigkeit während der Öffnungszeiten am Bahnhof zb in Engelberg sowie bei der Fischereiverwaltung in Sarnen gegen Barzahlung gelöst werden. Diese und allenfalls weitere Ausgabestellen werden jeweils anfangs April im Amtsblatt veröffentlicht. Die Patente für Sonntag und/oder Montag können bereits am Freitag zuvor gelöst werden.

⁴ Jugendlichen wird ab dem Kalenderjahr, in welchem sie das 10. Altersjahr erreichen, bis zum Kalenderjahr, in welchem sie das 16. Altersjahr erreichen, ein Jugendpatent erteilt.

⁵ Kinder unter 10 Jahren erhalten ein ordentliches Patent nach Art. 4, wenn sie von einer erwachsenen Person begleitet und beaufsichtigt werden. Wenn die erwachsene Begleitperson ein eigenes Patent besitzt, dürfen sie auch ohne Patent fischen. Die Fänge sind im Patent der erwachsenen Person einzutragen.

⁶ Fischereiberechtigte haben das Patent und die persönliche Identitätskarte oder einen gleichwertigen amtlichen Ausweis bei der Ausübung der Fischerei auf sich zu tragen und den Kontrollorganen vorzuweisen.

Art. 4 *Anzahl und Masse*

Mit dem ordentlichen Patent dürfen fünf Fische, mit einem Jugendpatent drei Fische gefangen werden. Da ausschliesslich fangfähige Fische eingesetzt werden, dürfen diese nach dem Fang nicht wieder zurückversetzt werden.

Art. 9 *Patentgebühren*

Die Gebühr für ein ordentliches Patent beträgt Fr. 25.–, für ein Jugendpatent Fr. 15.–.

II.

Dieser Nachtrag tritt am 1. Mai 2006 in Kraft.

Sarnen, 28. März 2006

Im Namen des Regierungsrats
Landammann: Hans Matter
Für den Landschreiber: Dr. Notker Dillier

Bürgerrechtsverordnung. Inkrafttreten

Die Verordnung zum Gesetz über den Erwerb und Verlust des Kantons- und Gemeindebürgerrechts (Bürgerrechtsverordnung) vom 27. Januar 2006 (Amtsblatt 2006, Nr. 5, S. 128 ff.) tritt auf den 1. April 2006 in Kraft.

Sarnen, 4. April 2006

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

SICHERHEITS- UND GESUNDHEITSDEPARTEMENT

Betreibungsamt. Konkursandrohung

Konkursandrohung in Betreuung Nr. 20053372

<i>Schuldnerin:</i>	Swiss IT Resources AG in Liquidation, Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen
<i>Gläubiger:</i>	Hügli Stefan, Brummelmattstrasse 3, 5033 Buchs AG, vertreten durch: Baumann Andreas Dr., Rechtsanwalt, Laurenzervorstadt 19, 5001 Aarau
<i>Forderung:</i>	Fr. 9'585.45 nebst Zins zu 5 % seit 10.09.2005 sowie Fr. 1'000.00 Gerichtskosten und Fr. 1'173.00 Parteientschädigung, zuzüglich Betreibungs- und Publikationskosten
<i>Grund der Forderung:</i>	Fehlende Lohnzahlung August und September 2005

Nachdem auf den am 23.09.2005 zugestellten Zahlungsbefehl die Forderung nicht bezahlt worden ist, wird hiermit dem Schuldner der Konkurs angedroht.

Falls die obgenannte Forderung nebst den Betreibungskosten nicht innert zwanzig Tagen seit Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt bezahlt wird, steht dem Gläubiger das Recht zu, beim Gericht gegen den Schuldner das Konkursbegehren zu stellen. Will der Schuldner die Zulässigkeit der Konkursbetreibung bestreiten, so hat er gemäss Art. 17 SchKG innert zehn Tagen bei der Aufsichtsbehörde Beschwerde zu führen.

Der Schuldner ist berechtigt, beim Nachlassrichter einen Nachlassvertrag vorzuschlagen.

Sarnen, 30. März 2006

Betreibungsamt

Konkursamt. Liquidationseröffnung und Einstellung mangels Aktiven

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Lussi-von Wyl Franz Konstantin sel., geb. 21. Dezember 1914, von Stans NW, wohnhaft gewesen Seniorenresidenz "Am Schärme", 6060 Sarnen, gest. 22. November 2005, ist mit Verfügung vom 3. März 2006 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung vom 30. März 2006 des gleichen Richters mangels genügend freier Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von CHF 4'000.– (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Sarnen, 31. März 2006

Konkursamt

Militär. Ausserdienstliche Schiesspflicht 2006

Umfang der Schiesspflicht

(Artikel 25 Bst. c sowie Art. 63 des Militärgesetzes und Artikel 9 bis 10 der Verordnung des Bundesrates über das Schiesswesen ausser Dienst (Schiessverordnung)

Kostenlos sind die Teilnahme an:

- a. Bundesübungen für die Angehörigen der Armee und Absolventinnen und Absolventen von Jungschützenkursen;
- b. Feldschiessen für alle Teilnehmer schweizerischer Nationalität;
- c. Schiesskursen.

1. Schiesspflicht im Jahre 2006

a) Grundsatz

Schiesspflichtige Subalternoffiziere erfüllen bis zum Ende des Jahres in dem sie das 34. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung. Unteroffiziere und Angehörige der Mannschaft erfüllen bis und mit dem Ende des Jahres vor der Entlassung aus der Militärdienstpflicht, längstens jedoch bis zum Ende des Jahres, in dem sie das 33. Altersjahr vollenden, jährlich eine obligatorische Schiessübung.

Schiesspflichtige haben das obligatorische Programm grundsätzlich mit ihrer persönlichen Waffe zu absolvieren.

Die Erfüllung der ausserdienstlichen Schiesspflicht im WK ist nicht gestattet!

Die Schiesspflicht beginnt im Jahr nach Abschluss der Rekrutenschule!

Schiesspflicht der Subalternoffiziere

- Die schiesspflichtigen Subalternoffiziere können das Obligatorische Programm mit dem Sturmgewehr auf die Distanz 300 m oder mit der Pistole auf die Distanz 25 m schießen.
- Bestehen sie die Schiesspflicht mit dem Obligatorischen Programm 25 m nicht, so müssen sie das Obligatorische Programm 300 m schießen.
- Kommen sie ihrer Schiesspflicht nicht oder nicht vorschriftsgemäss in einem Schiessverein nach, so müssen sie die Schiesspflicht in einem Nachschiesskurs mit dem Sturmgewehr erfüllen.
- Schiesspflichtige Subalternoffiziere schießen das obligatorische Programm 300 m mit ihrer persönlichen Leihwaffe. Haben sie keine persönliche Leihwaffe, können sie die Waffe einer anderen Schützin oder eines anderen Schützen oder diejenige eines Schiessvereins benutzen.
- Schiesspflichtige Subalternoffiziere schießen das obligatorische Programm 25 m mit ihrer persönlichen Waffe.

b) Ausnahmen

Von der Schiesspflicht sind namentlich dispensiert:

- Schiesspflichtige, die im betreffenden Jahr mindestens 45 Tage besoldeten Militärdienst leisten;
- Schiesspflichtige, die vor dem 1. August einen Auslandurlaub erhalten haben, sowie Militärdienstpflichtige, die aus dem Auslandurlaub zurückkehren und erst nach dem 31. Juli wieder mit der persönlichen Waffe ausgerüstet werden;
- Schiesspflichtige, deren persönliche Waffe nach Artikel 7 der Verordnung vom 5. Dezember 2003 über die persönliche Ausrüstung der Armeeangehörigen vorsorglich abgenommen wurde und die diese erst nach dem 31. Juli zurück erhalten;
- Militärdienstpflichtige, die wieder in der Armee eingeteilt werden und mit der persönlichen Waffe erst nach dem 31. Juli wieder ausgerüstet worden sind;
- die von einer medizinischen Untersuchungskommission (UC) Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli abläuft;
- die von der Militärbehörde des Wohnortkantons wegen Freiheitsentzug oder Krankheit Dispensierten, sofern die Dispensation nach dem 31. Juli abläuft;
- Schiesspflichtige, die wegen Dienstverweigerung in Strafuntersuchung oder im Strafvollzug stehen;
- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um waffenlosen Militärdienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist;

- Schiesspflichtige, die ein Gesuch um Zulassung zum Zivildienst eingereicht haben, bis über das Gesuch rechtskräftig entschieden ist.

2. Ort des Schiessens

- a) Die Bundesübungen mit Hand- und Faustfeuerwaffen (Sturmgewehr, Pistole) können nur in einem anerkannten Schiessverein geschossen werden.
- b) Die Schiesspflicht ist in der Regel in einem Schiessverein der Wohngemeinde zu erfüllen. Die Bundesübungen können aber auch ohne besondere Bewilligung in einem Verein ausserhalb der Wohngemeinde geschossen werden.
- c) Jeder Schiessverein ist verpflichtet, in seiner Gemeinde wohnende Schützen zum Schiessen der Bundesübungen zuzulassen. Die Gemeinden und Schiessvereine können in begründeten Fällen das Schiessen von Schützen mit Wohnsitz in einer anderen Gemeinde ablehnen.
- d) Alle Bundesübungen (Obligatorisches Programm, Feldschiessen) müssen im gleichen Verein geschossen werden (Ausnahme: Wohnortswechsel).
- e) Die Schiesspflichtigen sind verpflichtet, sich über die Schiesstage zu orientieren.

Die einzelnen Schiesstage werden jeweils im Amtsblatt und unter www.obwalden.ch veröffentlicht. Man beachte auch das Jahres-Schiessprogramm der Schützengesellschaft des Wohnortes oder erkundige sich rechtzeitig beim Kreiskommando Obwalden. Tel. 041 666 64 47 oder 041 666 63 07!

3. Obligatorische Übungen

- a) Im *obligatorischen Programm* werden 20 Schüsse geschossen; es besteht aus vier Übungen. Sturmgewehrshützen schiessen alle Übungen ab der Mittel- respektive Vorderstütze. Es ist möglich, das obligatorische Programm mit allen Faustfeuerwaffen ein- oder zweihändig zu schiessen.
- b) *Bedingungen:* Es werden *42 Punkte/höchstens drei Nuller (300m)* und *120 Punkte/höchstens drei Nuller (25m)* als Gesamtmindestleistung in den vier Übungen verlangt. Wer die Gesamtmindestleistung nicht erbringt, kann die obligatorischen Übungen im gleichen Verein (ausgenommen bei Wohnortswechsel) zwei Mal wiederholen. Die Kosten der Munition für die Wiederholungen gehen zu Lasten der Pflichtschützen.
- c) Als Verblieben gilt, wer die verlangte Mindestleistung das erste Mal oder auch in den zwei Wiederholungen nicht erreicht.

- d) Schiesspflichtige, welche die obligatorischen Übungen geschossen, aber die Mindestleistungen nicht erreicht haben, werden mit einem persönlichen Marschbefehl in einen Schiesskurs für Verbliebene (in Zivil) einberufen. Der Verbliebenenkurs gilt als militärische Weiterbildung und wird besoldet sowie als Dienstag angerechnet.

4. Allgemeine Weisungen

- a) Die Schiesspflicht gilt als erfüllt, wenn der Schütze für die obligatorischen Übungen, unter Beobachtung der aufgestellten Vorschriften, 20 Patronen verschossen hat.
- b) Die obligatorischen Schiessübungen *müssen bis spätestens 31. August* beendet sein. Nach dem 31. August geschossene Übungen werden nicht mehr anerkannt.
- c) Schiesspflichtige, welche das obligatorische Programm nicht oder nicht vollständig in einem Schiessverein schießen, haben den Nachschiesskurs ohne Sold und Reisespesenrückerstattung zu bestehen. Der Kurs findet im Spätherbst statt. Das *Aufgebot* hierzu erfolgt durch *amtliche Publikation im Obwaldner Amtsblatt*.
- d) Wer einem Aufgebot zu einem Kurs für Nachschiesspflichtige oder Schiesskurs für Verbliebene nicht Folge leistet, wird bestraft.
- e) *Schiesspflichtige*, die wegen *Krankheit oder Unfall* das obligatorische Programm bis zum 31. August in einem Verein nicht schießen oder aus dem gleichen Grund nicht zum Nachschiesskurs einrücken können, haben sofort ein *Dispensationsgesuch unter Beilage des Dienstbüchleins, des Schiessbüchleins respektive des Militärischen Leistungsausweises und eines verschlossenen Arzzeugnisses an die Militärbehörde des Wohnortkantons* zu richten.
- f) *Sowohl im 300m-Stand als auch im Pistolenstand haben die Funktionäre, Schützen und Warner den persönlichen oder den von den Schiessvereinen zur Verfügung gestellten Gehörschutz (Schalengerät) zu tragen.* Die Militärversicherung kann bei eingetretenen Gehörschäden Ansprüche kürzen oder ablehnen, wenn der Gehörschutz nicht getragen wurde.

5. Schiesspflichtkontrolle

- a) Das Dienstbüchlein, das Schiessbüchlein respektive der Militärische Leistungsausweis und das PISA-Blatt mit Strichcode sind beim erstmaligen Antreten zur obligatorischen Schiessübung mitzubringen und dem Vereinsvorstand abzugeben.
- b) Ist der Schiesspflichtige zur Zeit der Absolvierung des obligatorischen Programms nicht im Besitz des Schiessbüchleins respektive des Militärischen Leistungsausweises, hat er dieses dem Vereinsvorstand unverzüglich abzugeben, sobald er wieder darüber verfügt.

- c) Der Vereinsvorstand trägt das geschossene Resultat mit Anzahl Treffer dem Schiesspflichtigen sofort in das Schiessbüchlein respektive den Militärischen Leistungsausweis ein und sendet das PISA-Blatt mit Strichcode oder wenn dieses fehlt das Form. 1.23 an das Kreiskommando Obwalden.
- d) Jeder Schiesspflichtige ist persönlich dafür verantwortlich, dass die Schiesspflicht bis spätestens 15. September in seinem Schiessbüchlein oder Militärischen Leistungsausweis eingetragen ist.

Für Unfälle und Schäden, die wegen Missachtung von Sicherheitsvorschriften entstehen, haften die Fehlbaren.

Wichtiger Hinweis:

Mit dem Sturmgewehr 57 ausgerüsteten Angehörigen der Armee und die mit dem Sturmgewehr 90 ausgerüsteten Angehörigen der Armee, welche nie mit dem Sturmgewehr 57 ausgerüstet waren erhalten bei der Entlassung aus der Militärdienstpflicht nur dann eine Waffe zu Eigentum, wenn sie in den letzten drei Jahren (es gelten die Jahre 2004/2005/2006) vor der Entlassung mindestens zwei Bundesübungen (Obligatorisches Programm oder Feldschiessen) absolviert haben und dies im Schiessbüchlein oder Militärischen Leistungsausweis ausgewiesen ist.

Die Änderung, Kennzeichnung und die Datenerfassung für die Überlassung der Waffe zu Eigentum erfolgt gegen Entschädigung.

Sarnen, 30. März 2006

Abteilung Militär und Bevölkerungsschutz

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT

Landwirtschaft. Direktzahlungen; Aufruf zur Meldung bei Flächenmutationen für das Jahr 2006

Gemäss Artikel 39 und 64 der Direktzahlungsverordnung (DZV) vom 7. Dezember 1998 und den Änderungen bis 1. März 2006, müssen Änderungen der Landw. Nutzfläche und Änderungen in der Nutzungsart dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt gemeldet werden. Wir fordern deshalb die Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen auf, allfällige Bewirtschafterwechsel, Flächenmutationen und Nutzungsänderungen schriftlich bekannt zu geben. Je nach Umfang der Fläche wird auf Verlangen hin eine neue Nährstoffbilanz berechnet.

Wir bitten alle jene Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen bis spätestens Mitte Mai 2006 uns schriftlich Mitteilung zu machen, wenn:

- a) eine oder mehrere beitragsberechtigte Flächen vom Jahre 2005 nicht mehr bewirtschaftet oder an einen anderen Bewirtschafter abgetreten werden
- b) im Jahre 2006 neue beitragsberechtigte Flächen bewirtschaftet werden
- c) die bisherige Nutzungsart geändert wird, z.B. neu ausschliesslich Weidenutzung anstelle der Mähnutzung, oder neu extensive Wiese anstelle von wenig intensiver Wiese (ökologische Ausgleichsfläche).

Mutationsformulare können beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt, St. Antonistrasse 4, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 63 17 oder 041 666 63 55, angefordert werden.

Für Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen, die bereits für das Jahr 2006 eine Mutations-Meldung gemacht haben, gilt diese als verbindlich.

Sarnen, 5. April 2006

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Flächen- und Verarbeitungsbeiträge im Ackerbau; Anmeldung für das Jahr 2006

Die Anmeldung der Flächen zur Berechtigung der Flächen- und Verarbeitungsbeiträge im Ackerbau 2006 hat durch die Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen bis zum 31. Mai 2006 an das Amt für Landwirtschaft und Umwelt, 6060 Sarnen, zu erfolgen. Die angemeldeten Flächen werden von der zuständigen Behörde überprüft und der Stand der Felder vor der Ernte beurteilt. Die Produzenten und Produzentinnen haben die Angaben auf dem Erhebungsformular "A" wahrheitsgetreu einzutragen. Erhebungsformulare für die Anmeldung können beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt, St. Antonistrasse 4, 6060 Sarnen, bezogen werden.

Die ausführlichen Bestimmungen über die Ackerbaubeitragsverordnung (ABBV) vom 7. Dezember 1998 und den Änderungen bis 1. Januar 2004, können ebenfalls beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt angefordert werden.

Zur Anmeldung der Beiträge für extensive Produktion beim Brot- und Futtergetreide, sowie für extensiven Anbau von Futterweizen und Raps, ist auf dem Formular C "Allgemeine Angaben 2005" mit der Landwirtschaftlichen Betriebsdatenerhebung vom 2. Mai 2006 das entsprechende Feld anzukreuzen.

Sarnen, 5. April 2006

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Umwelt. Giftsammelaktion Obwalden 2006 für Privathaushalte GIFT-ABFÄLLE GRATIS ZURÜCKBRINGEN

Wann?

Samstag, 13. Mai 2006, 9.00 - 13.00 Uhr

Wo?

Sarnen, Platz zwischen Migros Sarnen-Center und Coop Super-Center

Was?

Farben, Lacke, Verdüner, Klebstoffe, Pflanzenschutzmittel, Düngemittel, Medikamente, Lösungsmittel, Putzmittel, Quecksilber-Thermometer, Haushalt-Chemikalien

Wie ?

Möglichst in Originalverpackung. Nichts vermischen. Gekennzeichnet.

Info!

Gift-Abfälle gehören NICHT in den Abfallsack und nicht ins WC. Beides gefährdet Mensch und Umwelt.

Bringen Sie nicht mehr verwendbare Reste von Haushaltchemikalien möglichst in der Originalverpackung zurück. Ausserhalb dieser Giftsammelaktion hat die Rückgabe am besten an die Verkaufsstelle zu erfolgen. Ist dies nicht möglich, so können diese Abfälle in Obwalden in jeder Drogerie, Apotheke oder in der Do-It-Abteilung der Migros abgegeben werden. Grössere Mengen Giftabfälle aus Haushaltungen nehmen nach Voranmeldung entgegen: ARA Sarneraatal in Alpnach (Tel. 041 670 22 27) oder ARA Engelberg (Tel. 041 637 22 74).

Organisation / Beratung / Umwelttelefon

Die Umweltberatung OW/NW bietet Beratung über Vermeidung von Giftabfällen aus Haushalt, Garten und Hobbybereich über das Umwelttelefon 041 610 90 30 oder unter umweltberatung@bluewin.ch und www.umwelt-info.ch an.

Giftannahme / Entsorgung

Kantonschemiker der Urkantone, Brunnen , Tel. 041 825 41 41

Patronat

Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden, Abteilung Umwelt, Sarnen

Sarnen, 6. April 2006

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Eröffnung der Fischerei im Eugenisee (Engelberg) am 15. April 2006

Der Eugenisee in Engelberg war vom Hochwasser im August 2005 stark betroffen. Die Fische wurden abgeschwemmt und es lagerten sich grosse Schlamm- und Schuttmengen im See ab. In der Zwischenzeit wurde der See geräumt und wieder mit Fischen besetzt, so dass die Fischerei wie gewohnt am 15. April eröffnet werden kann. Die Fangsaison dauert bis zum 31. Oktober.

Patentausgabestellen

Die Tagespatente zum Preis von Fr. 25.00 berechtigen zum Fang von höchstens 5 Fischen. Sie können persönlich am Vortag und am Tag der Gültigkeit bei folgenden Ausgabestellen gelöst werden:

® Amt für Landwirtschaft und Umwelt Obwalden, Dorfplatz 4a, 6060 Sarnen

® Bahnhof zb, Bahnhofstrasse 9, 6390 Engelberg

® Pension St. Jakob, Engelbergerstrasse 66, 6390 Engelberg

® L-LINE Kurt Hasler, Bahnhofstrasse 17, 6390 Engelberg

Patente für Sonntag und Montag können bereits am Freitag zuvor gelöst werden.

Neues Patent für Jugendliche

Neu wird Jugendlichen zwischen 10 und 16 Jahren ein Jugendpatent zum reduzierten Preis von Fr. 15.00 erteilt. Das Jugendpatent berechtigt zum Fang von höchstens 3 Fischen. Im laufenden Jahr können Jugendliche der Jahrgänge 1990 bis 1996 von diesem Angebot Gebrauch machen.

Kinder mit Jahrgang 1997 und jünger erhalten ein Patent in Begleitung und unter Beaufsichtigung einer erwachsenen Person. Sie müssen das ordentliche Patent zum Preis von Fr. 25.00 lösen.

Sarnen, 6. April 2006

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Gewässer und Fischerei**

BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Bitte sofort anmelden!

I 50310

Flyer Workshop

Faltkarte und 2-fach gefalteter Prospekt/Flyer erstellen, Bilder (Fotos oder Internet) und Grafikobjekte einfügen und bearbeiten (Hintergrundbilder), Spaltendarstellung. Fr 09.06.06, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.00. Kursleitung: Boris Relja

I 50313

PowerPoint Intensivkurs

Informationen selbstständig, sinnvoll und ansprechend in einer Präsentation darlegen. Die Möglichkeiten von PowerPoint im Text-, Grafik- und Multimedienbereich kennen lernen und für den Alltag nutzen. 2x Fr 19.05. und 02.06.06, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 195.00 (exkl. Fr. 10.00 für Lehrmittel). Kursleitung: Boris Relja

I 50314

Viren im Internet

Die diversen Schädlinge wie Viren, Würmer, u.a. werden erläutert. Sie können die Risiken richtig einschätzen und sind in der Lage, sich beim Surfen und Mailen entsprechend zu verhalten. Sie können Browser und E-Mail Programme richtig konfigurieren und Schutzprogramme installieren. Vorgehen bei einem allfälligen Virenbefall. Sa 06.05.06, 08.30 – 11.45 Uhr. Kosten: Fr. 100.00 (max. 9 Teilnehmer). Kursleitung: Othmar Halter.



Anmeldung

D 50310

I 50313

I 50314

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

PLZ, Ort: _____

Telefon Privat: _____

Telefon Geschäft: _____

Datum: _____

Unterschrift: _____

Nur für Lehrlinge/Lehrtöchter:

Lehrberuf: _____

Lehrzeit: _____

Sarnen, 6. April 2006

Berufs- und Weiterbildungszentrum
www.bwz-ow.ch

Erwachsenenbildung

Pro Senectute Obwalden

PC-Kurse

Excel (Tabellenkalkulation): 6x ab Mi, 03.05.06, 08.15 – 09.45 Uhr. Bildbearbeitung: 5x ab Mi, 03.05.06, 10.15 – 11.45 Uhr. Internet Einführung: 6x ab Fr, 05.05.06, 08.15- 09.45 Uhr. Word Einführung für AnfängerInnen: 6x ab Fr, 05.05.06, 10.15 – 11.45 Uhr. Word Vertiefung: 6x ab Fr, 05.05.06, 13.30 – 15.00 Uhr. Kurskosten: Fr. 330.00. Kursleitung: Delia Schmid. Auskunft und Anmeldung bis 18.04.06 an Pro Senectute Obwalden, Tel: 041 660 57 00, vormittags

Pro Senectute Obwalden

Rudern

Kursinhalt: Erlernen der Rudertechnik, des Ein- und Aussteigens, sowie des Ruderns im Team. 8x ab Mo, 08.05.06, 14.00 – 16.00 Uhr. Ort: Ruderclub

Sarnen. Kursleitung: Rolf C. Jakob, eidg. dipl. Sportlehrer. Kosten: Fr. 300.00. Auskunft und Anmeldung: Pro Senectute Obwalden, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen, Tel: 041 660 57 00, vormittags.

Schule und Elternhaus Obwalden

STEP – Systematisches Training für Eltern

Schritt für Schritt als Eltern fit. STEP hilft Eltern, ein kooperatives, stressfreies Zusammenleben in der Familie zu erreichen und eine tragfähige, erfüllende Beziehung mit ihren Kindern aufzubauen. Anstatt zu drohen, rügen, schimpfen und belehren, lernen Eltern ihre Kinder zu ermutigen, motivieren, stärken, fördern und ihre Bemühungen anzuerkennen. Daten: Fr, 05.05.06, 20.00 – 22.00 Uhr Sa, 06.05.06, 08.30 – 12.00 Uhr / 13.30 – 17.00 Uhr Di, 16.05 / 23.05.06, 20.00 – 22.00 Uhr Mo, 29.05./12.06./19.06./26.06.06, 20.00 – 22.00 Uhr. Ort: Sigristenhaus in Kerns. Kursleitung: Christin Sidler, zertifizierte Kursleiterin InSTEP, dipl. Individualpsychologische Beraterin, Primarlehrerin, Mutter zweier Teenager. Kosten für 10 Kursblöcke à 2 Stunden inkl. Kursunterlagen: Mitglieder: Einzelpersonen Fr. 335.00 / Paare Fr. 560.00, Nichtmitglieder: Einzelpersonen Fr. 375.00 / Paare Fr. 600.00. Infos und Anmeldung: Sabine Durrer-Imfeld, Tel: 041 660 03 86, E-Mail: se.ow@bluewin.ch

Familientreff Sarnen

Der Familientreff Sarnen sucht gemeinsam mit den Kindern den Osterhasen. Man trifft sich am Mi, 12.04.06 um 14.30 Uhr beim Spielplatz Peterhof. Bis 10.04.06 anmelden bei Anita Gasser, Tel: 041 661 02 56 oder beim Zischtigs-Träff.

Sarnen, 6. April 2006

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Projektwettbewerb Kunst am Bau. Ausstellung

Im Rahmen des Ausbaus des kantonalen Berufs- und Weiterbildungszentrums BWZ in Sarnen fand ein Projektwettbewerb für eine künstlerische Gestaltung statt. Es wurden folgende Künstlerinnen und Künstler eingeladen: Judith Albert, Franz Birvé, Markus Bürgi, Christian Kathriner und Carin Studer. Die Eingaben der fünf eingeladenen Künstlerinnen und Künstler werden in einer Ausstellung der Öffentlichkeit präsentiert:

Verwaltungsgebäude Hostett, St. Antonistrasse 4, Sarnen

Montag, 10. April – Donnerstag, 13. April, jeweils 8 – 17 Uhr (Büroöffnungszeiten)

Sarnen, 30. März 2006

**Abteilung Kultur in Zusammenarbeit
mit der Abteilung Hochbau und dem
Berufs- und Weiterbildungszentrum**

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag	14.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	13.30 – 19.00 Uhr
Samstag	9.30 – 12.00 Uhr

Donnerstag den ganzen Tag geschlossen.

Ostern: Die Kantonsbibliothek bleibt vom Donnerstag, 13. April 2006, bis Montag, 17. April 2006 geschlossen.

Sarnen, 6. April 2006

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Beiträge aus dem SWISSLOS Sport-Toto-Fonds

Die Abteilung Sport Obwalden teilt mit, dass die Gesuche für Beiträge 2006 wie folgt eingereicht werden können:

1. Beitragsgesuche um ordentliche Beiträge für Vereine und Verbände für die Anschaffung von Turn- und Sportgeräten, Sportmaterial und deren Unterhalt sowie Benützungsgebühren für Sportanlagen.
2. Beitragsgesuche für Sportanlagen und grössere Anschaffungen (ab Fr. 5000.–). Folgende Unterlagen sind den Gesuchen beizulegen: Pläne und Baubeschrieb, detaillierter Kostenvoranschlag, Finanzierungsplan, Planrechnung/Betriebskosten, Erfolgsrechnung und Bilanz der gesuchstellenden Organisation.
3. Beitragsgesuche für Sportanlässe und Begabtenförderung

Folgende Punkte sind zu beachten:

- bei Gesuchen für ordentlichen Beiträge und Begabtenförderung sind spezielle Gesuchsformulare notwendig. Diese Formulare können im Internet unter der Adresse www.sport.ow.ch («Dienstleistungen» – «Sport-Toto») heruntergeladen werden. Ebenfalls befinden sich dort die Richtlinien und die Ausführungsbestimmungen für die Gewährung von Sport-Toto-Beiträgen. Die Formulare können auch bei der Abteilung Sport telefonisch (041 666 62 48) oder durch Mail (sport@ow.ch) angefordert werden.
- bei Gesuchen für Sportanlagen und grössere Anschaffungen sowie für Sportanlässe ist kein spezielles Gesuchsformular notwendig. Bitte genaue Adresse angeben, an die der Betrag auszurichten ist.

Beitragsgesuche sind bis spätestens 31. Mai 2006 (Poststempel) an das Bildungs- und Kulturdepartement, Abteilung Sport, Sachbearbeitung Sport-Toto, Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen einzureichen. Die Auszahlungen erfolgen jeweils im September 2006

Für alle Beitragsgesuche gilt:

- Originalrechnungen (keine Kopien) mit Rechnungsbelegen, Bankauszügen, Internetbankingbelegen oder Postquittungen.
- Einzahlungsscheine beilegen
- spezielle Unterlagen sind im Gesuchsformular aufgelistet.

Sarnen 3. Februar 2006

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

Brevet I/ CPR Kombikurs SLRG Obwalden 2006

Die Schweizerische Lebensrettungsgesellschaft Sektion Obwalden bietet einen Ausbildungskurs zur Erlangung des Lebensretterbrevers an. Interessierte melden sich bitte gemäss folgenden Angaben.

Anmeldung	bis 26. April 2006
Voraussetzungen	Gute Schwimmer/innen ab Jg. 91 und älter
Kurstage	1. Mai bis 27. Juni jeweils Mo und Do Zusätzlich Sa 20. Mai, Prüfung Sa 1. Juli
Kosten	Fr. 220.00 exkl. Hallenbadeintritte Versicherung ist Sache der Teilnehmer
Anmeldung	Lauber Felix, Bachmattli 3, 6064 Kerns Tel. P 041 660 35 68, G 041 666 16 13 Email: lauber.f@maxonmotor.com

Sarnen, 6. April 2006

**Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport**

BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT

Planaufgabe gemäss Elektrizitätsgesetz, Gemeinde Sachseln

Planaufgabe

- Transformatorenstation Totenbiel, Nr. 4T117
- 16 kV-Kabel zwischen den Transformatorenstationen Feld, Nr. 4T111, und Totenbiel, Nr. 4T117

des Elektrizitätswerks Obwalden

Beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat ist das oben erwähnte Plan-genehmigungsgesuch eingegangen.

Die Gesuchsunterlagen werden vom 7. April bis 21. Mai 2006 bei der Ein-wohnergemeinde Sachseln öffentlich aufgelegt.

Die öffentliche Auflage hat den Enteignungsbann nach den Artikeln 42-44 des Enteignungsgesetzes (EntG; SR 711) zur Folge.

Wer nach den Vorschriften des Verwaltungsverfahrensgesetzes (SR 172.021) oder des EntG Partei ist, kann während der Auflagefrist beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat, Planvorlagen, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Einsprache erheben. Wer keine Einsprache erhebt, ist vom weiteren Verfahren ausgeschlossen.

Innerhalb der Auflagefrist sind auch sämtliche enteignungsrechtlichen Einwände sowie Begehren um Entschädigung oder Sachleistung geltend zu machen. Nachträgliche Einsprachen und Begehren nach den Artikeln 39-41 EntG sind ebenfalls beim Eidgenössischen Starkstrominspektorat einzureichen.

Sarnen, 6. April 2006

Im Auftrag des
Eidgenössischen Starkstrominspektorates
Hoch- und Tiefbauamt Obwalden
Abteilung Hochbau

Altes Gymnasium, Brünigstrasse 179, 6061 Sarnen
Theatersaal, Sanierung Bühnenmaschinerie
Arbeitsausschreibung

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement des Kantons Obwalden, Abteilung Hochbau, eröffnet hiermit die freie Konkurrenz für die Sanierung der Bühnenmaschinerie im Theater Gymnasium, Sarnen. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgen nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Die Submission ist nicht dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Leistungsumfang:

BKP 378.1 Bühnenmaschinerie

Demontage der vorhandenen Obermaschinerie, Lieferung und Montage der neuen maschinellen Anlagen für die Bühnentechnik

Eignungs- und Zuschlagskriterien:

gemäss Ausschreibungsunterlagen

Bezug der Unterlagen:

Die Ausschreibungsunterlagen sind kostenlos und können schriftlich bei SZENO Engineering unter Beilage eines adressierten und mit Fr. 5.00 frankierten Rückantwortcouverts B4 (grosses Format) mit Angabe der gewünschten BKP-Nummer bestellt werden. Anmeldefrist ist der Donnerstag, 20. April 2006.

Bezugsadresse der Unterlagen:

SZENO Engineering, Alter Postplatz 4, 6370 Stans

Versand der Unterlagen:

Montag, 24. April 2006

Begehung:

Am Dienstag, 02. Mai 2006, 09.00 Uhr, findet eine offizielle Baubegehung mit Besichtigung der Arbeiten statt. Treffpunkt beim Eingang.

Eingabe der Angebote:

Die Eingabe muss bis Donnerstag, 18. Mai 2006, 16.00 Uhr, an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abt. Hochbau, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen erfolgen.

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Kuvert mit dem Vermerk "Theater Gymnasium Sarnen / Sanierung Bühnenmaschinerie" einzureichen. Sie müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:

Am 19. Mai 2006, 09.00 Uhr, im Sitzungszimmer Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Abteilung Hochbau, Flüelistrasse 1, 6061 Sarnen

Vergabeentscheid:

Bis Mitte Juni 2006

Ausführungstermin:

Mitte August bis Mitte September 2006

Rechtsmittelbelehrung:

Diese Ausschreibungspublikation gilt als Verfügung. Innerhalb von 10 Tagen kann beim Verwaltungsgericht Obwalden, Poststrasse 6, Postfach 1260, 6061 Sarnen, Beschwerde gegen diese Ausschreibung geführt werden.

Sarnen, 6. April 2006

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt / Abteilung Hochbau**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

1. Mai 2006 (Fristenstillstand, Gerichtsferien)

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sachseln

Bauherrschaft: Historika AG, Wiesentalstrasse 19, 9242 Oberuzwil
Objekt: Hinweistafel mit Ortsplan, Geschichts- und Wirtschaftsteil
Ort: Parzelle 280, Bahnhofstrasse 15, Sachseln
Zone: Dorfkernzone II (D II) und Ortsbildschutzzzone (Os)

Bauherrschaft: Walter Spichtig AG, Itiweg 8 Sachseln
Objekt: Montage von zwei Firmentafeln
Ort: Parzelle 217. Brünigstrasse 49, Sachseln
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3 – 4 Geschosse (WG 3 – 4)

Bauherrschaft: Julian Müller AG, Baukeramik Ofenbau, Kreuzstrasse 20, Kägiswil
Objekt: Montage einer Firmentafel
Ort: Parzelle 217. Brünigstrasse 49, Sachseln
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3 – 4 Geschosse (WG 3 – 4)

Sarnen, 6. April 2006

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

STELLENAUSSCHREIBUNGEN

Schule Alpnach. Stellenausschreibung Lehrpersonen

Auf Beginn des neuen Schuljahres 2006/2007 (Unterrichtsbeginn am 21. August 2006) suchen wir zur Ergänzung unseres Teams je eine Lehrperson für

- *Sport* ca. 30% in der KOS (kooperative Orientierungsschule, 7.-9. Klassen) [ev. möglich mit anderen Fächern aufzustocken]
- *ev. Fachstunden in der KOS*
- (Naturlehre, Mathematik, Technisches Gestalten, Bildnerisches Gestalten, Musik)

Fühlen Sie sich für eine dieser interessanten Aufgaben angesprochen und sind Sie kooperativ, teamfähig, flexibel und einsatzfreudig, so erwarten wir gerne Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an:

Schulleitung Alpnach, Hans Blättler, Schulhausstr. 4, 6055 Alpnach Dorf
Für weitere Auskünfte: Telefon 041 / 670 11 64, Hans Blättler, Schulleiter, oder www.schule-alpnach.ch

Alpnach, 6. April 2006

Schule Alpnach

VERSCHIEDENE ANZEIGEN

Kehrichtabfuhr im Sarneraatal

Infolge der Osterfeiertage 2006 wird die Kehrichtabfuhr wie folgt geregelt:

Mittwoch, 12. April	ganzer Tag	Kerns Dorf Stalden/Wilen
	Vormittag	Kerns/Melchtal
Donnerstag, 13. April	ganzer Tag	Sarnen Dorf (Container)
	Vormittag	Giswil Grossteil Giswil Rudenz Sachseln
	Nachmittag	Lungern
Karfreitag, 14. April	<i>keine Kehrichtabfuhr</i>	
Ostermontag, 17. April	<i>keine Kehrichtabfuhr</i>	
Dienstag, 18. April	ganzer Tag	Sarnen Dorf/Ramersberg Alpnach Dorf Sachseln
	Vormittag	Lungern
	Nachmittag	Kägiswil
Mittwoch, 19. April	ganzer Tag	Kerns Stalden/Wilen
	Vormittag	Alpnachstad

Wir bitten die Bevölkerung diese Daten zu beachten.

Sarnen, 6. April 2006

Entsorgungszweckverband

Zuschlagsentscheid des ifa, Interkantonales Feuerwehr-Ausbildungszentrum, Balsthal betreffend der Ausschreibung des Projektmanagements, der Administration, des Finanz- und Rechnungswesens für das Bauvorhaben Übungstunnel für Ereignisdienste in Balsthal und Lungern

Aufgrund der einheitlichen Bewertung aller eingegangenen Angebote hat der ifa-Ausschuss am Dienstag 4. April 2006 in der Ausschreibung nach GATT/WTO betreffend des Projektmanagements, der Administration, des Finanz- und Rechnungswesens für das Bauvorhaben Übungstunnel für Ereignisdienste in Balsthal und Lungern folgendes beschlossen:

1. Zuschlag an:
 - BSB + Partner, Ingenieure und Planer, Von Roll-Strasse 29, 4702 Oensingen
2. Zum Gesamtangebotspreis von CHF 1'791'540.-- (netto inkl. MWSt)
3. Der Zuschlag wurde dem Angebot mit dem besten Beurteilungspreis erteilt. Dieser wird errechnet aus der Angebotssumme dividiert durch das Quadrat des Qualitätswertes unter Berücksichtigung folgender Kriterien:
 - a) Qualitätswert (max. 1.00) mit Gewichtung

Qualifikation des Leiters Projektmanagement	40 %
Qualifikation der Firma	30 %
Auftragsanalyse und Präsentation	30 %
 - b) Preis (Netto-Angebotssumme)
4. Vorbehalten bleibt die allseitige Unterzeichnung des Werkvertrages.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diesen Entscheid kann innert 10 Tagen seit der Publikation im «Amtsblatt des Kantons Solothurn» bei der Kantonalen Schätzungskommission, Amthaus, 4502 Solothurn, schriftlich Beschwerde erhoben werden. Der Beschwerde kommt nicht von Gesetzes wegen aufschiebende Wirkung zu. Die Beschwerde muss einen Antrag und eine Begründung enthalten; die Beweismittel sind anzugeben. Fehlen diese Erfordernisse, wird auf die Beschwerde nicht eingetreten.

Balsthal, 4. April 2006

**Interkantonales Feuerwehr-
Ausbildungszentrum Balsthal**

GEMEINDE SARNEN

Einwohnergemeinde Sarnen. Mitwirkungsverfahren Gemeindeleitbild und Strategie der räumlichen Entwicklung (Zonenplanrevision)

Die Ergebniskonferenz vom 6. April 2006 stellt den Auftakt zum Mitwirkungsverfahren des Gemeindeleitbildes und der Strategie der räumlichen Entwicklung von Sarnen dar. Bis Montag, 22. Mai 2006 hat die Bevölkerung Gelegenheit, zuhanden des Einwohnergemeinderates ihre Meinung zum Gemeindeleitbild und zur Strategie der räumlichen Entwicklung schriftlich mitzuteilen und somit aktiv am Planungsprozess teilzunehmen.

Ab Freitag, 7. April 2006, können die Unterlagen beim Bauamt der Einwohnergemeinde Sarnen, Brünigstrasse 160, Gemeindehaus, Sarnen, bezogen werden. Das Gemeindeleitbild und die Strategie können weiter während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten im Auflagezimmer des Bauamtes sowie auf der Homepage der Einwohnergemeinde Sarnen (www.sarnen.ch) eingesehen werden.

Sarnen, 5. April 2006

Einwohnergemeinderat Sarnen

Verkehrsbehinderungen im Bereich Bitzighofer- und Zimmertalstrasse, Sarnen

Vom 18. April 2006 (Osterdienstag) bis 5. Mai 2006 wird im Bereich der Bitzighofer- und Zimmertalstrasse die neue Brücke über den Bitzighoferbach versetzt. Während dieser Zeit muss der Schwerverkehr für das Zimmertal und den Eschliweg über die Schwarzenbergstrasse, Kägiswil, geführt werden. Personenwagen können die Baustelle über eine örtliche Umfahrung passieren. Die Beteiligten bemühen sich, die Einschränkungen für die Verkehrsteilnehmer minimal zu halten.

Wir bitten um Verständnis für die unumgänglichen Behinderungen.

Sarnen, 5. April 2006

**Wuhgenossenschaft Ramersbergbäche
Einwohnergemeinde Sarnen
Departement Ver- und Entsorgung**

Korporation Schwendi. Korporationsversammlung

Am Freitag, 21. April 2006 findet um 20.00 Uhr im Landgasthof Rössli, Stalden die ordentliche Korporationsversammlung statt.

Die Traktandenliste ist in der Jahresrechnung eingedruckt und sie ist an den üblichen Anschlagstellen in Stalden und Wilen zu ersehen.

Stalden, 4. April 2006

Korporationsrat Schwendi

GEMEINDE KERNS

Friedhofverwaltung Kerns. Gräberräumung 2006

Die zuständigen Angehörigen der in den nachfolgend aufgeführten Gräbern bestatteten Personen auf dem Friedhof Kerns werden gebeten, die Grabdenkmäler und Einfassungen bis spätestens 10. Mai 2006 zu räumen.

*Einzelgräber Feld G Nr. 38 – 55 und Nr. 75 – 92,
Bestattungen von 1981 – 1985
(Oberstes linkes Feld im hinteren Friedhofteil).*

Nich geräumte Grabdenkmäler werden durch die Gemeindedienste auf Kosten der Säumigen Angehörigen (Art. 14, Abs. 1 Friedhofreglement) beseitigt.

Kerns, 6. April 2006

Friedhofverwaltung Kerns

Musikschule Kerns. Instrumentenparcours 2006

Samstag, 8. April 2006, von 9.30 bis 11.30 Uhr, Schulhaus Sidern und Dosen Halle.

Fachlehrpersonen stellen zusammen mit Musikschülerinnen und Musikschülern verschiedene Instrumente vor.

Zur Eröffnung um 9.30 Uhr spielen Xylophon- und Blockflötenensembles in der Säulenhalle.

Kerns, 5. April 2006

Musikschule Kerns

GEMEINDE ALPNACH

Einwohnergemeindeversammlung

Freitag, 28. April 2006, 20.00 Uhr, findet im Singsaal Alpnach eine ordentliche Einwohnergemeindeversammlung statt.

Traktanden

1. Genehmigung der Gemeinderechnung 2005
2. Wahl von fünf Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2006 bis 2010. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befinden sich:
 - Patrick Rieder, 1964, Elektroingenieur, Laubligenstrasse 5
 - Jürg Langensand, 1969, Sanitärinstallateur, Dammstrasse 30
 - Daniel Stocker, 1949, Bankprokurist, Feldheimstrasse 18
 - Angelica Krummenacher-Matter, 1968, Kaufm. Angestellte, Hostettli-strasse 18B
 - Silvia Limacher Röthlin, 1976, Chemielaborantin, Laubligenstrasse 2
3. Wahl des Präsidenten der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2006 bis 2010. Im Austritt mit Wiederwählbarkeit befindet sich:
 - Daniel Stocker, 1949, Bankprokurist, Feldheimstrasse 18
4. Übernahme von Strassen der Korporation Alpnach bzw. Abtretung von Strassen an die Korporation Alpnach
5. Kredit und Vollmachterteilung für den Ausbau der Schoriederstrasse und der Sagengasse im Betrage von Fr. 800'000.– inkl. MWSt, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
6. Kredit und Vollmachterteilung für den Kauf der Liegenschaft Chlewigen, Parzelle Nr. 1053, von der Schweizerischen Eidgenossenschaft (VBS) sowie den Umbau des bestehenden Lagergebäudes im Betrage von Fr. 529'000.–, zuzüglich Nebenkosten

Die Gemeinderechnung 2005, die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen auf der Gemeindekanzlei zur öffentlichen Einsicht auf.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Einwohnergemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Dadurch ist es dem Einwohnergemeinderat möglich, an der Gemeindeversammlung eine fundierte Antwort zu geben (Art. 3 Abs. 2 Gemeindeordnung).

Alpnach, 27. März 2006

Einwohnergemeinderat Alpnach

Katholische Kirchgemeinde Alpnach. Gemeindeversammlung

Am 28. April 2006 findet im Singsaal Alpnach, im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung, die Gemeindeversammlung der Kath. Kirchgemeinde statt.

Traktanden:

1. Genehmigung der Rechnung 2005 der Kath. Kirchgemeinde Alpnach
2. Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Kirchgemeinderat
3. Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Administrationsrat des Verbandes der röm.-kath. Kirchgemeinden des Kantons Obwalden
4. Informationen zur Pfarrvakanz

Die Rechnung 2005 und die Beschlussanträge liegen während der gesetzlichen Frist bei der Gemeindekanzlei zur Einsicht auf. Für Änderungsanträge wird auf Artikel 18 des Gesetzes über die Volksabstimmung verwiesen.

Alpnach, 29. März 2006

Kath. Kirchgemeinderat Alpnach

GEMEINDE GISWIL

Gemeindeversammlung

Am Donnerstag, 4. Mai 2006, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, Giswil findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

Traktanden:

1. Wahl von fünf Mitgliedern der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2006 bis 2010

- a) im Austritt und wieder wählbar:
 - Rosmarie Burch-Bürgi, Rüteli
 - Erwin Müller-Anderhub, Mattenweg 16
 - Roman Burri-Gasser, Diechtersmattstrasse 7
 - Heidi Brücker-Steiner, Rebstock 14
- b) im Austritt zufolge Demission:
 - Werner Felder-Kaufmann, Gropli 3
- 2. Wahl eines Präsidenten oder einer Präsidentin der Rechnungsprüfungskommission für die Amtsdauer 2006 bis 2010
im Austritt zufolge Demission:
 - Werner Felder-Kaufmann, Gropli 3
- 3. Wahl eines Friedensrichters oder einer Friedensrichterin für die Amtsdauer 2006 bis 2010
im Austritt und wieder wählbar:
 - Paul Fallegger-Kolb, Schibenriedstrasse 5
- 4. Wahl eines Friedensrichter-Stellvertreters oder einer Friedensrichter-Stellvertreterin für die Amtsdauer 2006 bis 2010,
im Austritt und wieder wählbar:
 - Roger Dallago-Wyss, Gärbiplatz 3
- 5. Wahl eines Gemeindefeldweibels für die Amtsdauer 2006 bis 2010
im Austritt und wieder wählbar:
 - Hanspeter Schnider-Amgarten, Chilchweg
- 6. Genehmigung der Gemeindefeldrechnungen 2005
 - der Einwohnergemeinde inkl. Sonderrechnung Hochwasser 2005
 - der Gemeindefeldwasserversorgung
 - des Wasserbau
- 7. Orientierungen und Fragen

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung der Rechnung 2005 ist als Sonderbeilage dem INFO beigelegt.

Anträge sind, für jedes Geschäft gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung, schriftlich und kurz begründet, bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind, spätestens eine Woche vor der Versammlung, schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff 2. Gemeindeordnung).

Giswil, 28. März 2006

Gemeinderat Giswil

Katholische Kirchgemeindeversammlung Giswil

Am Dienstag, 2. Mai 2006 findet mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der Kirchgemeinde im Mehrzweckgebäude statt.

TRAKTANDEN:

1. Ablage und Genehmigung der Rechnung 2005
2. Wahl einer Delegierten in die Verbandsversammlung des Obwaldner Kirchgemeindeverbandes für den Rest der Amtsdauer bis 2008
3. Fragen und Orientierungen

Die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung auf der Gemeindkanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung der Rechnung 2005 ist dem INFO beigelegt.

Nach Art. 5 Ziff.5 der Kirchgemeindeordnung können Änderungsanträge, für jedes Geschäft gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet, dem Kirchgemeindepresidium eingereicht werden.

Giswil, 2. April 2006

Kath. Kirchgemeinderat Giswil

GEMEINDE LUNGERN

Römisch-katholische Kirchgemeinde Lungern. Kirchgemeindeversammlung

Die Kirchgemeindeversammlung der römisch-kath. Kirchgemeinde Lungern findet am Freitag, 28. April 2006, 20.00 Uhr im Musikzimmer Schulhaus Kamp, Lungern statt.

Traktanden

1. Eröffnung der Kirchgemeindeversammlung und Wahl der Stimmenzähler
2. Genehmigung der Rechnung der Kirchgemeinde Lungern für das Jahr 2005
3. Antrag des Kirchgemeinderates und daheriges Kreditbegehren für den Bau eines rollstuhlgängigen Seiteneingangs auf der Ostseite der Kirche im Betrage von Fr. 65'000.–
4. Wahl eines Mitglieds der Rechnungsprüfungskommission für den Rest der Amtsdauer 2004 – 2008 (Demission Serafine Ming-Gasser)
5. Orientierungen und Fragerecht

Die Rechnung 2005 sowie die Beschlussesanträge zu den Sachgeschäften liegen während der gesetzlichen Frist bis zur Kirchgemeindeversammlung im Pfarrhaus, Gräbliweg 2 auf und können dort während den Öffnungszeiten eingesehen oder bezogen werden (auch telefonisch Tel. 041/678 11 55). Gemäss Art. 18 des Abstimmungsgesetzes sind Aenderungsanträge zu den traktandierten Geschäften spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchgemeindeverwaltung, Gräbliweg 2, 6078 Lungern, einzureichen.

Lungern, 30. März 2006

Röm.-Kath. Kirchgemeinderat Lungern

HANDELSREGISTER

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

15. März 2006

Alto Consulta AG, bisher in *Zug*, CH-170.3.025.690-0, Consulting in Bereichen Technik, des Rechtes und der Finanz sowie Erwerb und Verkauf von Technologien jeglicher Natur, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 22 vom 1. Februar 2006, Seite 17). Statutenänderung: 3. März 2006. Firma neu: *Algotex AG*. Sitz neu: *Sarnen*. Domizil neu: Nelkenstrasse 3, 6060 Sarnen. Zweck neu: Entwicklung von Software und Consulting in den Bereichen der Finanz und der Technik sowie Erbringen von Finanzdienstleistungen jeglicher Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, Patente und andere Immaterialgüterrechte oder Know-how erwerben, verwerten und übertragen, sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder veräussern. Aktienkapital neu: CHF 900'000.– [bisher: CHF 100'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 900'000.–. Aktien neu: 900 Namenaktien zu CHF 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hutmacher, Beat, von Konolfingen, in Biel/Bienne, Sekretär, ohne Zeichnungsberechtigung; Gerber, Etienne, in Villars-Tiercelin, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jordi, Thomas, von Huttwil, in Bettlach, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Solothurn, mit Einzelunterschrift]; Lerch, Philippe, von Sumiswald, in Lutry, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Delegierter]; Reinhold, Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Mitglied der Direktion, mit Kollektivunterschrift zu zweien; dillier philipp treuhand GmbH, in Sarnen, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 56 vom 21. März 2006, Seite 9)

16. März 2006

GKA Revitalisierung AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.834-8, Güterstrasse 3, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. März 2006. Zweck: Handel mit Waren aller Art, Haltung von Beteiligungen, Finanzierungen und das Lizenzgeschäft sowie alle Dienstleistungen und Geschäfte zur Förderung der Gesellschaft, die direkt oder indirekt damit zusammenhängen. Sie kann andere Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art erwerben, sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben oder veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Eingetragene Personen: Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; BDO Visura, in Sarnen, Revisionsstelle.

16. März 2006

ComSu Computer & Support Daniel Temperli, bisher in *Hergiswil NW*, CH-150.1.001.080-1, Projektmitarbeit, Projektleitung, Programmierung, Anwendungsentwicklung, Schulung und Support im EDV-Bereich, Einzelfirma (SHAB Nr. 206 vom 24. Oktober 2002, Seite 8). Sitz neu: *Sachseln*. Domizil neu: Brünigstrasse 82, 6072 Sachseln. Zweck neu: Schulungen, Projektleitung, Projektarbeit, Webentwicklung und Anwendungsentwicklung im EDV-Bereich. Individuelle Schulungen in Kleingruppen und Gschaltig's Träff. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Temperli, Daniel, von Volketswil, in Alpnachstad, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Obbürgen (Stansstad)].

16. März 2006

Clearpulse AG, in *Sarnen*, CH-020.3.024.566-9, Erbringung von Dienstleistungen insbesondere auf dem Gebiet der Tätigkeit im Internet einschliesslich der Beratung von Unternehmungen, die auf diesem Gebiet tätig sind, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 14. Februar 2006, Seite 10). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Jana-Susann, von Wildberg, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Keller, Jana Susann, von Zürich, in Zürich].

16. März 2006

Meshwork Consulting GmbH, in *Sarnen*, CH-140.4.002.782-6, Erbringung von Dienstleistungen im Betriebswirtschafts- und Treuhandbereich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 211 vom 31. Oktober 2005, Seite 9). Domizil neu: Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Jana-Susann, von Wildberg, in Sarnen, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Keller, Jana Susanne, von Zürich, in Zürich].

16. März 2006

Payment International Networks AG, in *Sarnen*, CH-170.3.026.519-9, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Tätigkeit im Internet insbesondere der Vernetzung von Dienstleistungen im Internet, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26. Januar 2006, Seite 11). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Keller, Jana-Susann, von Wildberg, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Zürich].

(SHAB Nr. 57 vom 22. März 2006, Seite 10)

17. März 2006

RM Business Consulting AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.835-3, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. März 2006. Zweck: Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmungen, insbesondere an Gesellschaften im europäischen Raume. Die Gesellschaft kann Managementaufgaben erbringen sowie Handel mit Waren aller Art, namentlich auch Import und Export betreiben. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen oder derartige Unternehmen erwerben oder errichten und finanzieren. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000.-. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief, sofern alle Adressen bekannt sind, ansonsten im Publikationsorgan. Eingetragene Personen: Müller, Ludwig, von St. Gallen, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Approvartis Wirtschaftsprüfungs GmbH, in Sarnen, Revisionsstelle.

17. März 2006

ConsoSoft GmbH, in *Sarnen*, CH-140.4.002.549-5, Entwicklung, Vertrieb und Wartung von Software, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 3 vom 7. Januar 2004, Seite 8). Domizil neu: c/o Gravitas Treuhand + Revisions AG, Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen.

(SHAB Nr. 58 vom 23. März 2006, Seite 11)

20. März 2006

Gravitas Treuhand + Revisions AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.392-6, Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten Buchführung, Revisionen, Unternehmensberatung, Steuerberatung, Treuhandfunktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 215 vom 4. November 2004, Seite 11). Domizil neu: Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen.

20. März 2006

Igeha Treuhand AG, in *Sarnen*, CH-140.3.000.243-3, Erbringung von Dienstleistungen auf den Gebieten Buchführung, Revisionen, Unternehmensbera-

tung, Steuerberatung, Treuhandfunktionen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10. Oktober 2001, Seite 7894). Domizil neu: Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen.

20. März 2006

Mathilden-Stiftung für mitmenschliche Dienste, in Sarnen, CH-140.7.002.515-4, Einsatz für die Kultur ländlicher Gemeinschaft, Zusammengehörigkeit von Alt und Jung, Dorf und Berg, Einheimischen und Neuzuzüglern, Stiftung (SHAB Nr. 22 vom 4. Februar 2003, Seite 11). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Paul Zumstein Treuhand AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

20. März 2006

Nolon AG, in Giswil, CH-140.3.000.534-3, Internationale und weltweite Projektierung, Vertrieb und Montage von Konstruktionen aus Folien, Textilien und anderen Elementen des textilen Bauens, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 3. März 2006, Seite 9). Firma neu: *Nolon AG in Liquidation*. Mit Verfügung vom 10. März 2006 hat der Kantonsgerichtspräsident II des Kantons Obwalden über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet; demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

20. März 2006

UNION AIRWAYS SA, in Sarnen, CH-140.3.002.813-8, Betrieb einer Fluggesellschaft für die Beförderung von Passagieren, Fracht und Post im In- und Ausland, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 23. 02. 2006, Seite 10, Publ. 3257466). Domizil neu: Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen.

20. März 2006

X-Rock AG, in Sarnen, CH-020.3.027.608-0, Handel mit Edelmetallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 28. Dezember 2005, Seite 15). Domizil neu: c/o Gravitas Treuhand + Revisions AG, Marktstrasse 7a, 6060 Sarnen.

(SHAB Nr. 59 vom 24. März 2006, Seite 10)

22. März 2006

Bernabeo AG, in Sarnen, CH-140.3.002.836-9, Nelkenstrasse 2, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. März 2006. Zweck: Immobiliengeschäfte, wie Finanzierung, Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundeigentum, Erstellung von Bauten, Beteiligung an Immobiliengeschäften; Übernahme und Ausübung von Treuhandfunktionen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Patente, Lizenzen, Vertretungen und andere immaterielle Güter erwerben, veräussern und vergeben. Aktienkapital: CHF 1'000'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'000'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Gillmann, Rudolf, von Reichenbach im Kandertal, in Kerns, Präsident, mit Einzelunter-

schrift; Flükiger, Fredy, von Lauperswil, in Ennetbürgen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Würsch Treuhand AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

22. März 2006

Christen Bäckerei / Café GmbH, in Sarnen, CH-140.4.002.822-9, Lindenstrasse 7, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21. März 2006. Zweck: Betrieb einer Bäckerei und Konditorei, Führung eines Cafés sowie Produktion, Handel und Verkauf von Lebensmitteln und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten, Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben, verwalten, vermieten und veräussern. Stammkapital: CHF 60'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung von der einfachen Gesellschaft, bestehend aus Claudia Christen, in Sarnen und Eliane Christen, in Sarnen, den unter der Geschäftsbezeichnung "Christen C + E, Bäckerei / Konditorei / Café" in Sarnen geführten Betrieb gemäss Übernahmebilanz per 31. Dezember 2005 mit Aktiven von CHF 758'893.77 und Passiven von CHF 19'792.54 zum Preise von CHF 739'101.23, wovon CHF 60'000.– auf das Stammkapital angerechnet werden und CHF 679'101.23 als Forderung gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Christen, Claudia, von Wolfenschiessen, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.–; Christen, Eliane, von Wolfenschiessen, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 30'000.–.

22. März 2006

Sika Supply Center AG (Sika Supply Center Ltd) (Sika Supply Center SA), in Sarnen, CH-140.3.002.837-7, Industriestrasse, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. März 2006. Zweck: Handel mit Sika- und Drittprodukten sowie Erbringung der damit verbundenen Supply Chain Management Funktionen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Sie kann durch Beschluss des Verwaltungsrates Zweigniederlassungen, Agenturen und Tochtergesellschaften errichten. Aktienkapital: CHF 1'000'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'000'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Eingetragene Personen: Bärtschi, Ernst, von Dulliken und Luzern, in Udligenswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Krebsler, Peter, von Pfungen, in Bottmingen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Mösli, Stefan, von Gais, in Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zenhäusern, Markus, von Basel, in Oberwil bei Zug, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ritzberger, Axel, von Bülach, in Altendorf, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schlegel, Astrid, deutsche Staatsangehörige, in Zug, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ernst & Young AG, in Zug, Revisionsstelle.

22. März 2006

Titlis Medien AG, in Engelberg, CH-140.3.002.838-5, Neuschwändistrasse 38a, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. März 2006. Zweck: Betrieb einer Verlagsgesellschaft, Ausgabe von periodischen Zeitschriften und Büchern aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, belasten, veräussern und verwalten, Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung oder telegrafisch oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, im Publikationsorgan. Vinikulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Stähli, Benjamin, von Netstal, in Kindhausen AG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Stähli, Thomas, von Netstal, in Remetschwil, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Zufida Beratungen AG, in Zug, Revisionsstelle.

22. März 2006

Milchverwertungsgenossenschaft Schwendi, in Sarnen, CH-140.5.000.339-6, Wahrung und Förderung der land- und milchwirtschaftlichen Interessen der Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe, Genossenschaft (SHAB Nr. 125 vom 01. Juli 1999, Seite 4428). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Ah, Hans, von Sachseln, in Stalden (Sarnen), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; von Ah, Hansruedi, von Sachseln, in Stalden (Sarnen), Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kathriner, Josef, von Sarnen, in Stalden (Sarnen), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

22. März 2006

Wasserversorgungsgenossenschaft Siebeneich, in Kerns, CH-140.5.000.743-4, Bau und Betrieb einer Wasserversorgung für Siebeneich, Genossenschaft (SHAB Nr. 74 vom 21. April 1997, Seite 2649). Domizil neu: c/o Reto Bucher, Riebetli, 6064 Kerns. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ettlín, Werner, von Kerns, in Kerns, Brunnenvogt, mit Einzelunterschrift; Reinhard, Fritz, von Kerns, in Kerns, Aktuar, mit Einzelunterschrift; Reinhard, Walter, von Kerns, in Kerns, Vizepräsident, ohne Zeichnungsberechtigung; Bucher, Ignaz, von Kerns, in Kerns, Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung; von Rotz, Fritz, von Kerns, in Kerns, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Peter, von Kerns, in Kerns, Wasservogt, ohne Zeichnungsberechtigung; Durrer, Sepp, von Kerns, in Kerns, Kassier, ohne Zeichnungsberechtigung; Bucher, Reto, von Kerns, in Kerns, Präsident, mit Einzelunterschrift; Blättler, Sepp, von Kerns, in Kerns, Beisitzer, ohne Zeichnungsberechtigung; von Deschwanden, Roland, von Kerns, in Kerns, Aktuar, mit Einzelunterschrift.

22. März 2006

Böni AG Engelberg in Liquidation, in *Engelberg*, CH-140.3.000.905-9, Ausföhrung von Schreinerei- und KÖchenbauarbeiten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 36 vom 21. Februar 2002, Seite 11). Das Konkursverfahren wurde mit Verfögunq der Obergerichtskommission des Kantons Obwalden vom 20. MÖrz 2006 als geschlossen erklÖrt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

(SHAB Nr. 61 vom 28. MÖrz 2006, Seite 9)

23. MÖrz 2006

AC Cosmetics AG, in *Sarnen*, CH-140.3.002.839-0, Industriestrasse 27, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. MÖrz 2006. Zweck: Handel von kosmetischen Produkten in der Schweiz, Export, sowie Forschung und Entwicklung von kosmetischen Produkten. Die Gesellschaft kann GrundstÖcke kaufen, verkaufen und bewirtschaften. Sie kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmungen mit gleichartigem oder Öhnlichem GeschÖftsbereich beteiligen und sich mit solchen Unternehmungen zusammenschliessen. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die AktionÖre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: JÖstrich, Michel, von Walzenhausen, in Altendorf, PrÖsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; JÖstrich Trinkler, Nicole, von Walzenhausen, in Walzenhausen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; PricewaterhouseCoopers AG, in Luzern, Revisionsstelle.

23. MÖrz 2006

Casaria AG, in *Alpnach*, CH-140.3.002.840-4, BrÖnigstrasse 46, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. MÖrz 2006. Zweck: Generalunternehmung von Neubauten, Renovationen, insbesondere Organisations- und Projektmanagement, wie Aufbau und Sanierung, Betrieb, Miete und Vermietung, Pacht und Verpachtung sowie Erwerb, Vermittlung und VerÄusserung von GrundstÖcken und GebÖuden in der Schweiz und im Ausland. Die Gesellschaft kann ihre TÖtigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen und gleiche oder Öhnliche Unternehmen erwerben oder sich daran beteiligen. Sie kann Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft Öbernimmt bei der GrÖndung gemÖss Sacheinlagevertrag vom 21. MÖrz 2006 ein Fahrzeug der Marke Mitsubishi Lancer von Patrick Langensand, Wilen (Gemeinde Sarnen) sowie ein Computersystem CAD von Hansruedi Ettliln, Kerns, zum Preis von CHF 30'000.–, wofÖr 30 Namenaktien zu CHF 1'000.– ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die AktionÖre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Öbertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschrÖnkt. Eingetragene Personen: Ettliln, Hansruedi, von Kerns, in Kerns, PrÖsident,

mit Einzelunterschrift; Langensand, Patrick, von Alpnach, in Wilen (Sarnen), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Gravitass Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

23. März 2006

ESB Bau AG, in Sarnen, CH-140.3.002.841-2, Brünigstrasse 131A, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. März 2006. Zweck: Handel und Vertrieb von Betonfertigerzeugnissen und Betonstahl sowie alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie andere Unternehmen erwerben oder erworbene Unternehmen verkaufen, Vertretungen übernehmen. Sie kann Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Sie kann Darlehen aufnehmen und gewähren, Garantien und andere Sicherheiten für eigene oder fremde Verbindlichkeiten stellen, Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten und verwerten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können schriftlich erfolgen, sofern alle Aktionäre bekannt sind, ansonsten im Publikationsorgan. Eingetragene Personen: Auer, Max, von Appenzell, in Rossrüti (Bronschhofen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; JPK Wirtschaftsprüfung AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

23. März 2006

MobileService Betriebs AG, in Sarnen, CH-140.3.002.842-8, Rütistrasse 5, 6063 Stalden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. März 2006. Zweck: Bereitstellung der besten mobilen Verpflegung an verschiedensten Gelegenheiten. Die Aktivitäten der Gesellschaft umfassen die Erarbeitung von Knowhow zum mobilen Verkauf und die Entwicklung der dazu notwendigen technischen Erfordernisse sowie die Bereitstellung der eigentlichen Dienstleistung "Mobiler Verkauf". Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Sie kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 250'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 250'000.–. Aktien: 250'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder schriftlich, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Eingetragene Personen: Stingelin, Werner, von Pratteln, in Galgenen, Präsident und Delegierter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schleich, Karl, von Lindau und Illnau-Effretikon, in Stalden (Sarnen), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Orwit AG, in Luzern, Revisionsstelle.

23. März 2006

Bucher Dach AG, in Kerns, CH-140.9.002.296-5, Bedachungen jeder Art, Abdichtungen im Hoch- und Tiefbau sowie jegliche Spenglerarbeiten und Erstellen von Blitzschutzanlagen, Zweigniederlassung (SHAB Nr. 105 vom 04. Juni. 2003, Seite 10), mit Hauptsitz in: Rotkreuz. Domizil neu: Hostettweg 8a, 6064 Kerns.

23. März 2006

Tarr Trading AG, in *Sarnen*, CH-140.3.000.523-1, Handel mit Rohwaren aller Art und anderen Gütern auf internationaler Basis, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 16. Februar 2006, Seite 11). Firma neu: *Tarr Trading AG in Liquidation*. Uebersetzungen der Firma neu: (*Tarr Trading Ltd. in liquidation*) (*Tarr Trading SA en liquidation*) (*Tarr Trading SpA in liquidazione*). Die Gesellschaft wurde mit Beschluss der Generalversammlung vom 21 März 2006 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gabriel, Othmar, von Ennetbürgen, in Alpnach, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied].

(SHAB Nr. 62 vom 29. März 2006, Seite 11)

24. März 2006

Aspo Holding AG, in *Kerns*, CH-140.3.002.843-3, Schneggenhubel 9, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. März 2006. Zweck: Betrieb einer Holding; Beteiligung an anderen Unternehmen im Ausland; Kauf, Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Überbauung von Immobilien im Ausland. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. März 2006 von Andreas Schnell, in Zürich, 2'000 Namenaktien zu CHF 50.- der Talkfinance Ltd, in Baar, zum Preise von CHF 100'000.-, wofür 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Schnell, Andreas, von Röschenz, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift; Odoni, Patrick, von Lausanne, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Adfidor AG, in Baar, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 63 vom 30. März 2006, Seite 9)

27. März 2006

GENI AG (GENI SA) (GENI Ltd.), in *Engelberg*, CH-140.3.002.844-9, Oertigen 5, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. März 2006. Zweck: Durchführung und Vermittlung von Geschäften im Engineering-, Consulting-, Immobilien-, Finanz- und Investmentbereich, insbesondere Marketing, Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von Geräten und Systemen zur Messung und Überwachung der elektrischen Energie im In- und Ausland, Handel sowie Import und Export mit Waren aller Art, Kauf, Verkauf, Verwaltung von Immobilien im In- und Ausland, Halten von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: CHF 100'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.-. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. März 2006 von der Gremium AG, in Schaffhausen, 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- (Nr. 301 - 400) der ZF Immobilien AG, in Wattwil, zum Preise von CHF 100'000.-, wofür 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-

ausgegeben werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Knobel, Andreas, von Altendorf, in Troistorrents, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Weber, Dr. Günther, deutscher Staatsangehöriger, in Kreuzlingen, Revisionsstelle.

27. März 2006

Media-PC Design Klatt, in Sarnen, CH-140.1.002.798-2, Hostett 24b, 6062 Wilen, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Design und Vertrieb von Media-/PC-Systemen und deren Komponenten sowie Vertrieb von exklusiven Konsumgütern. Eingetragene Personen: Klatt, Rainer, deutscher Staatsangehöriger, in Wilen (Sarnen), Inhaber, mit Einzelunterschrift; Muff, Rita, von Kriens, in Wilen (Sarnen), mit Einzelunterschrift.

27. März 2006

Restaurant STEIHUIS, *Schmidlin Margrith*, in Kerns, CH-140.1.002.799-8, Postplatz 6, 6064 Kerns, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Restaurationsbetrieb. Eingetragene Personen: Schmidlin-Hermann, Margrith, von Schlierbach, in Kerns, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

27. März 2006

Elfo Immobilien AG, in Sachseln, CH-140.3.000.138-6, Erwerb, Veräusserung, Vermietung, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften sowie Finanzgeschäfte aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 102 vom 30. Mai 2003, Seite 9). Statutenänderung: 24. März 2006. Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der Maxs AG, in Sachseln (CH-140.3.000.328-1), gemäss Fusionsvertrag vom 24. März 2006 und Bilanz per 30. September 2005. Aktiven von CHF 15'269'835.61 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 14'767'533.79 gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Da sämtliche Aktien der an der Fusion beteiligten Gesellschaften von demselben Aktionär gehalten werden, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt. Firma neu: *Maxs AG*. Uebersetzungen der Firma neu: (*Maxs SA*) (*Maxs Inc.*). Zweck neu: Erwerb, Veräusserung, Vermietung, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften und von Patenten sowie Finanzgeschäfte aller Art und Durchführung sämtlicher mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehenden Geschäften. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, Beteiligungen erwerben, verwalten und veräussern. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch eingetragene Adresse des AktionärSeite [weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Flückiger, Emil, von Auswil, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Luzern].

27. März 2006

Maxs AG, in *Sachseln*, CH-140.3.000.328-1, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 07. September 2004, Seite 10). Die Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen infolge Fusion durch Universalsukzession auf die *Elfo Immobilien AG*, in *Sachseln* (CH 140.3.000.138-6) über. Die Gesellschaft wird demnach im Handelsregister gelöscht.

(SHAB Nr. 64 vom 31. März 2006, Seite 11)

Sarnen, 3. April 2006

Handelsregister

AZ 6060 Sarnen

Postcode 1

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Güterstrasse 3
(Büntenterminal), Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch
Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 619 17 19, sarnen@publicitas.ch
Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47
Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen
Beglaubigte Auflage:
8453 Expl. WEMF/SW, Basis 2004/2005

Annahmeschluss: Mittwoch, 12.00 Uhr
Farbinserate: Dienstag, 12.00 Uhr
Übrige und Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr
Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):
1/1 Seite s/w Fr. 291.60 rot Fr. 349.90
Grossauflage s/w Fr. 345.60 rot Fr. 414.70
Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag, bei der
Publicitas oder unter www.obwalden.ch > Amts-
blatt.
Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate und
Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.
Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50**,
Einzelnummer Fr. 1.50**
** Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.